

Address:
The Ukrainian Weekly
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
Ukrainian National Ass'n
Tel.: (201) 451-2200
(212) 227-5251

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

"...IT IS NEVER EASY FOR ANYONE TO SIT BEHIND PRISON BARS. BUT IT IS MORE DIFFICULT NOT TO RESPECT ONESELF. THUS WE SHALL FIGHT!"
Valentyn Moroz 1970

UNA SUPREME EXECUTIVE COMMITTEE MEETS

JERSEY CITY, N.J. — The Supreme Executive Committee of the Ukrainian National Association, in a meeting here at its new headquarters Wednesday, August 20, reviewed all phases of Soyuz activity over the first six months of the year and set a series of plans in motion for the immediate future.

The meeting, chaired by Supreme President Joseph Lesawyer, was attended by the following supreme officers: Vice-President Dr. John O. Flis, Director for Canada Sen. Paul Yuzyk, Vice-President Mary Dushnyk, Secretary Walter Sochan, Treasurer Ulana Diachuk and Organizer Stefan Hawrysz, as well as Svboda Editor-in-Chief Anthony Dragan.

The series of reports, first on the agenda of the meeting, commenced Mrs. Diachuk, stating that the income over the first half of the year amounted to \$2,672,953.04, by over \$17,000 higher than last year over the same period of time. Income from dues increased by \$11,133.89, that of Svboda by \$12,715.51, that of Soyuzivka by \$27,256.72 for a total of \$81,422.53. Interest on saving accounts increased by \$4,933.58, on bonds by \$8,778.25. A real estate property was sold at a profit of \$6,832.33, while interest yield from stocks fell by \$17,858.38, and from mortgage loans by \$25,055.56.

The expenditures, reported Mrs. Diachuk, amounted to \$2,473,068.90 — as compared to \$2,256,940.51 over the same period last year. She added, however, that this year's expenditures include already the amount of \$456,667.63 paid in dividends to members, whereas those paid out last year in July were not included in the total. If adjustments are made for last year's convention costs (\$269,096.65) as well as others, the expenditures would be \$1,934,596.32 in 1974 and \$1,969,372.60 in 1975, that is an increase of \$34,776.60 this year.

Probably because of unemployment, said Mrs. Diachuk, cash surrenders increased by \$36,803.96, payment to insurance department by \$15,814.42 (state audit), to Svboda by \$30,000, secretaries

rewards by \$17,662.74, taxes on wages by \$9,485.29 and contributions to national causes by \$6,335.58.

Death benefit payments decreased by \$3,155, endowment certificates by \$9,255.40, advertisements by \$4,200.20, corporate taxes in Canada by \$5,285.12, for printing by \$10,823.36, for organizing rewards by \$22,605.98, for salaries of field organizers by \$12,534.62 and of employees by \$12,324.04, for travel expenses by \$2,577.46 and those of field organizers by \$4,797.97.

Svboda's income was higher by \$13,000, but expenditures rose by \$15,143.00. The costs of printing paper rose by \$12,714 and mailing by \$6,960, while editorial salaries increased by \$5,628 and those of the printers fell by \$6,396. Soyuzivka showed an increase in income of \$27,256.72, but expenditures also rose by \$6,489.99.

UNA's total assets in-

UKRAINIAN BICEN COMMITTEE PLANS FUND-RAISING DRIVE

NEW YORK, N.Y. — Members of the Ukrainian Bicentennial Committee of America tentatively set a budget of \$250,000 for events commemorating the 200th anniversary of the American Revolution and the Centennial of Ukrainian settlement in the United States.

The quarter of a million dollars will be principally earmarked to finance the "Ukrainian Week" in Washington, D.C., next June 15-21 and for publications. Among the events slated to take place during the week will be a camp-out by Ukrainian youth organizations on the outskirts of the capital. The U.S. Army has agreed to prepare suitable camping facilities.

The event will conclude with a mass rally at the Taras Shevchenko Monument.

The meeting, chaired by Iwan Wynnyk, co-chairman, was held Friday, August 15, at the local Ukrainian National Home with the participation of 10 representatives of Ukrainian national organizations.

Mr. Wynnyk told the group that if they succeed in raising

funds for Bicentennial events, the Ukrainian Bicentennial Committee may be qualified for matching grants from the American Revolution Bicentennial Administration (ARBA) and local Bicen commissions.

He called on all Ukrainian community, religious, fraternal, women's and youth organizations to join in the fund-raising.

Ivan Bazarko, the committee's secretary, said that at the subsequent meeting, which will be held in early September, a fund-raising sub-committee will be appointed.

Earlier, the national committee divided the group's basic functions among themselves to include organizational, publications, cultural, public relations, youth and financial sub-committees.

Joseph Lesawyer, who heads the committee, informed the representatives of his talks with ARBA representatives late last month.

Also taking part in the discussion were: Julian Revey and M. Wynnyk from Plast.

CONGRESSMAN DODD CALLS FOR "UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY"

WASHINGTON, D.C. — Rep. Christopher J. Dodd (D-Conn.), has introduced a congressional resolution calling for the designation of January 22nd as "Ukrainian Independence Day" in the United States.

He stated Wednesday, August 6, the Helsinki agreement of the European Security Conference should not be vague about the cultural independence of Ukraine, according to The Day of New London, Conn.

The Second District Democrat also expressed concern that President Ford explain how the agreement would affect the long-standing U.S. policy of not recognizing Soviet annexation of Estonia, Latvia and Lithuania.

A second resolution introduced just before the congressman's summer break states that policy should not change.

"We have heard a lot of broad generalization about realization of the major goals of the conference — guarantees of human rights for all peoples and lessening of international tensions through



Rep. Christopher Dodd

a reduction of the arms race," Congressman Dodd said.

"In his major speech to the conference the President repeatedly said that the conference and its participants would be judged not by the promises it made but by those actually kept," he stated. "I want to know specifically how the United States will work toward keeping those promises."

Mr. Dodd issued his statement Wednesday, August 6, from Yakutat, Alaska, where he is attending hearings dealing with the outer continental shelf.

Rep. Fenwick Barred From Seeing Moroz

CONGRESSWOMAN ANGERS SOVIET HOSTS

MOSCOW, USSR. — Rep. Millicent Fenwick (R-N.J.) failed in her attempts to get permission from Soviet authorities to visit Valentyn Moroz during a congressional tour of the USSR, but she expressed her anger at the Soviet hosts with her efforts, according to the Thursday, August 14th edition of The Christian Science Monitor.

Elizabeth Pond, staff correspondent for the newspaper, wrote that because of the various proddings by the Congressmen about violations of human rights in the Soviet Union and the curtailment of emigration rights, several heated moments flared up in discussions between the hosts and the guests.

(Continued on p. 4)

In one such discussion, wrote Miss Pond, Rep. Fenwick was accused of damaging Soviet-American relations.

"It's an obsession with you, isn't it?" asked one member of the Supreme Soviet in response to the continued American inquiries about repression of human and civil rights in the USSR.

Rep. Fenwick, who hails from Somerville, N.J., replied that it was, "just as patriotism is an obsession for Russians and those who want to emigrate are considered traitors."

She explained that America is a land of immigrants and the right to travel from one

UNA Auditor Ordained Into Priesthood

DETROIT, Mich. — Iwan Waszczuk, UNA Supreme Auditor, was ordained a Ukrainian Catholic priest and celebrated his first Liturgy Sunday, August 17, at St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church here.

Rev. Waszczuk, an engineer by profession, had earlier completed his theological studies.

The Liturgy, which was for the intention of the Ukrainian Catholic Church, the Ukrainian people and Rev. Waszczuk's family, was celebrated by the Rt. Rev. Canon Innocent Lotocky and Rev. Demetrius Poperechnyj from Stuttgart, West Germany.

The sermon and greetings to the newly ordained priest were delivered by Rev. Lotocky and Very Rev. John Prokopovych, pastor of St. Michael the Archangel.

Attending the Liturgy and the banquet following the service in the parish hall were Rev. Waszczuk's wife, Adriana, son, Dr. Yuriy Waszczuk, and family, and daughter, Tamara and husband, Dr. George Boiurkoff, and several hundred guests.

Master of ceremonies was Petro Rohatynsky. The invocation was delivered by Rev. Prokopovych.

During the program, Nicholas Kawka, head of the banquet committee, presented Rev. Waszczuk with an album of the signatures of the guests and photos from his first Liturgy.

Walter Sochan, Supreme Secretary of the UNA, presented Rev. Waszczuk with a set of new vestments in behalf of Soyuz.

Among the other UNA officers attending the fete were: Joseph Lesawyer, Supreme President, and Eugene Repeta, Supreme Advisor.

Mr. Lesawyer also delivered greetings from the World Congress of Free Ukrainians. Greetings were delivered from other Ukrainian national and local organizations, as well.

At the conclusion of the fete, Rev. Waszczuk thanked all the guests for participating in the Liturgy and attending the banquet.

LIFE IN VLADIMIR PRISON IS UNDER SUBSISTENCE LEVEL

NEW YORK, N.Y. — Based on information contained in a letter written by several inmates of the notorious Vladimir Prison and received by the Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners, it is hard to believe that any of the prisoners there survive as long as they have.

The Committee surmised that the Russian-language letter was written in the spring of 1975.

1,000 Calories a Day

One of the most important life-sustaining functions of man is eating. Many people throughout the world take for granted three meals a day, but new inmates at the Vladimir Prison are kept for one month on a diet of 1,000 calories per day. The daily calorie intake for an adult male, recommended by the Food and Nutrition Board of the National Research Council, is set at 2,650.

Each prisoner is entitled to 20 grams of salt daily, but it is given in one serving into the food. The inmates have protested this practice, arguing that some of their friends should not eat salt because of ailments.

The Committee explained that the prison administration adopted this routine after criminal prisoners ate salt and later pretended to become ill.

Cod liver oil, a source of protein and a nutrient requested by Valentyn Moroz during his hunger strike, is not available to prisoners.

Space for the inmates at the Vladimir Prison is restricted to 2.5 square meters or about three square yards per person. More often than not, said the Committee, the larger cells are overcrowded and space is even more limited.

New inmates, incarcerated in a strict regime cell, can take advantage of the exercise yard for 30 minutes daily, and after their confinement is lessened to a general regime type, their exercise period is extended to an hour.

Despite inadequate living conditions, the political prisoners stage hunger strikes demanding the status of political prisoners or protesting the conditions of their confinement. In most cases the prison authorities reply that "Moscow knows" of their predicament.

Jews are generally kept segregated from the rest of the prison population, but sometimes several of them are locked up with anti-Semites.

In January 1975, Chornomaz, Makarenko and Vudka, three Jewish dissidents, initiated a hunger strike to protest forced assimilation. They were joined in the strike by Liubarsky, Safronov and Afanasiev, who voiced complaints, ranging from demands for religious freedom to educational privileges.

On February 5th, officers of the Russian SFSR's attorney general's office visited the prison and promised to look into the complaints. The result was that the protesting

group was force fed through tubes, measuring two centimeters in diameter — twice the size normally used for forced feeding.

After the strike, each of the prisoners suffered from decreased acidity and internal bleeding, and were denied medical treatment until they threatened to resume the strike.

Forced Labor

In March 1975, political prisoners were put on forced labor and were subsequently sequestered in cells with a large number of criminals. Several instances of beatings were reported, stemming from the confinement of the two types of prisoners.

Their work entailed installing resistors under abnormal working conditions, resulting in severe eye damage.

Among the Ukrainian prisoners incarcerated in the Vladimir Prison are Valentyn Moroz, Yuriy Shukhetych, Lev Lukianenko, Yakiv Suslovsky and Y. Lesiv.

Karavansky Meets Wife In Mordovian Prison

HARASSMENTS, ARRESTS CONTINUE

NEW YORK, N.Y. — Svyatoslav Karavansky, Ukrainian philologist and poet, met with his wife, Nina Strokata-Karavanska, a microbiologist, in a Mordovian concentration camp infirmary in April 1975, after not seeing each other for several years, according to the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (Abroad).

Both were arrested by the Soviet Secret Police on charges of anti-Soviet agitation.

Total of 30 Years

Karavansky was tried for the third time in prison in April 1969 and received eight additional years in prison to the eight-year sentence he was handed down in November 1965. He will be released from prison in 1980, after serving more than 30 years.

His wife was arrested in 1971 and sentenced in 1972 to four years in concentration camps for anti-Soviet agitation. She was initially fired from her job and harassed by the KGB for refusing to den-



ounce her husband after his second and third trials.

Reports from the Mordovian camps, where the two Ukrainian dissidents are being confined, reveal that Karavansky did not recognize his wife at first sight due to her extremely weakened condition as a result of a serious ailment.

At the end of 1974, Strokata, Iryna Senyk, Stephanie Shabatara, Daria Husak and Nadia Svitlychna-Shumuk refused to work and asked to be

(Continued on p. 2)

Cultural Courses Students Visit UNA, Svboda

JERSEY CITY, N.J. — A group of 31 youths — 20 girls and 11 boys mostly of high school age — interrupted their studies at Soyuzivka for half a day Tuesday, August 12, for a planned excursion down to Jersey City, N.J., where they visited the new UNA headquarters and the old Svboda Press premises.

Accompanied by this year's director of the Ukrainian Cultural Courses, Mrs. Christine Pryndada-Demydenko, and their teachers, Mrs. Vera Zelwak and Michael Buryk, as well as vacationing Supreme Advisor Taras Szmagala, the youths first stopped at the Svboda offices where they were welcomed by Editor-in-Chief Anthony Dragan and editors Lubov Kolensky, Zenon Snylyk and Ihor Diaboha.

Since the last issues of Svboda were still being printed, the students were taken on a tour of the premises and showed the five-stage process of printing an issue of the paper. Messrs. Snylyk, Diaboha and composing room supervisor Anatole Domaratsky explained each of the stages — from preparing the copy for setting to the mailing of the paper to the res-



UNA Supreme President Joseph Lesawyer addresses the participants of this year's Ukrainian Cultural Courses during the youths' visit of the UNA Home Office and Svboda Press.

pective centers of Ukrainian life.

The youths were then taken to the Ukrainian Building where they were welcomed by Supreme President Joseph Lesawyer, Supreme Secretary Walter Sochan, Supreme Treasurer Ulana Diachuk. Later, the students also met Supreme Vice-President John O. Flis and Supreme Auditor Iwan Wynnyk, who attended an evening session of the UNA Building Committee here.

After a tour of the UNA occupied third floor, the youths were shown some of the modern equipment already installed in Svboda's

new premises as well as the contrastingly spacious editorial offices.

The youngsters were thrilled with the view from the fifteenth floor of the Ukrainian Building, which made for the last stop of their afternoon tour.

Towards the evening, the students were treated to a dinner by the UNA at a nearby restaurant, before departing for Soyuzivka.

The three-week Courses are concluding today with a graduation ceremony after a Friday night banquet and concert program staged by the class of 1975.

Thomas Hrynkiw Appears In Concert Tonight at Soyuzivka

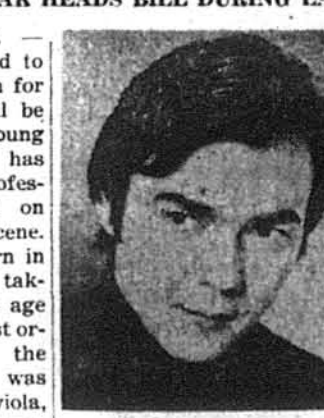
RENATA BABAK HEADS BILL DURING LABOR DAY WEEKEND

KERHONKSON, N.Y. — Returning this weekend to the "Veselka" auditorium for his first solo recital will be Thomas Hrynkiw, a young Ukrainian pianist who has already established a professional mark for himself on the international music scene.

Mr. Hrynkiw was born in Wilkes-Barre and began taking piano lessons at the age of eight. He made his first orchestral appearance at the age of 13. By 14, he was playing the violin and viola, and he conducted a youth orchestra at 16.

In 1967 he received his Master's degree from the Manhattan School of Music and that same year he also received three different awards for his piano ability, one of which was a gold medal in the Geneva competition.

He recently completed a tour of major centers of Ukrainian life with Renata Babak, former mezzo-soprano with the Lviv and Bolshoi Operas.



Thomas Hrynkiw

The event is restricted to participants of any of Soyuzivka's five tennis camps in as many years who are 18 years old and under.

The tourney will be conducted by Zenon Snylyk and George Sawchak, camp instructors.

Providing music for dancing after the program will be Soyuzivka's own band under the direction of Walter Dobushchak.

Tomorrow, the artworks of Wolodymyr Bachynskij will be on display at the "Veselka" auditorium.

Last Saturday, Anna Chornodolska and a surprise guest appearance by William Shust rounded out the evening program.

Miss Chornodolska's repertoire consisted of selections by Ukrainian composers, including Lysenko, Stetsenko, Chyshko, Hnatyshyn, Nyzhankivsky, Kos - Anatolsky, Hulak-Artemovskiy and Bilohrud. The audience gave Miss Chornodolska a warm and

(Continued on p. 3)

A Change That Says a Lot

WINNIPEG, Man. — A Ukrainian Canadian, in what appears to be a determined step to re-assert his identity, changed his name and surname from an Anglicized version back to Ukrainian.

Anthony Hardbread announced officially in the 31st edition of the "Manitoba Gazette" that he has changed his name to Antin Tverdokhlib, an exact translation into Ukrainian. The announcement appeared on page 897 of the Gazette, under the serial number 5894-31, dated July 19, 1974, informed the central office of the Ukrainian-Canadian Committee here.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY \$6.00 per year USA Members \$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY Editor: Zenon Snylyk P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303 Ass't Editor: Ihor Dlaboha

EDITORIALS

Human Rights -- In a Basket

It took Brezhnev less than two weeks to state bluntly that the question of human rights, contained in the so-called third basket of the Helsinki declaration which he and 34 other leaders signed with such pomp and ceremony on August 1st, is indeed in the basket, at least as far as he is concerned.

Queried on this topic by U.S. Congressmen who comprised an 18-member delegation touring the USSR, comrade Brezhnev said that provisions contained in the "third basket", including freedom of movement, freer flow of ideas and peoples, will require further negotiations. Predictably, the other baskets, dealing with non-interference in internal affairs and, more importantly, inviolability of the present borders of the Kremlin ruled empire, are, in Brezhnev's interpretation, no longer subject of discussion.

The Communist party boss merely confirmed what scores of Western political analysts feared for some time: that the West gained little from the Conference on Security and Cooperation in Europe, but may have lost quite a bit.

The Soviet press and the entire propaganda machine did not wait long with a follow-up on Brezhnev's pronouncement. The press is ridiculing the "third basket" and expressing contempt for Western values.

This is being coupled with scare tactics—from no less a source than KGB boss Andropov—that the West is engaged in "ideological sabotage" under the guise of humanitarianism. There are other instances of the Soviet regime's systematic attempts to instill fear in its citizens of everything Western. The 18 U.S. Congressmen heard it all. Let's hope others in the West will hear it too.

What's in a Name?

The rather terse announcement in the "Manitoba Gazette" of August 3, 1974, that a man formally announced a change of his name from Anthony Hardbread to Antin Tverdokhib may be interpreted variously—from a sudden onset of Ukrainianism to a more profound, deeply-rooted desire to do justice to his ancestral blood. The man's motivations notwithstanding—and we do not know them—the fact of the matter is that he and his family can now hardly be misidentified. And, of course, the Ukrainian community in Canada has upped its membership by at least one returnee.

Apart from its uniqueness, this change has somewhat broader ramifications. For the past few years, we are prompted to note, the pages of The Ukrainian Weekly have been increasingly strewn with such names as Yuriy, Yaroslav, Volodymyr, Vasyl, Andriy and surnames ending in "skyj", with insistence by their bearers that despite difficulty non-Ukrainians might have in pronouncing them we print them thus. By and large this rather novel phenomenon pertains to young people and can be attributed to what has been generally described as the age of ethnicity, still very much with us on this continent.

To be sure, a name does not necessarily determine a person's sense of identity, nor is it the most important of criteria of his or her Ukrainianism. We know all too many Yuriys and Petros whom we would loathe to call Ukrainians. Conversely, there are many Georges and Peters who could be cited as the best examples of what Ukrainians ought to be. Certainly there is some truth in Shakespeare's "What's in a name—a rose by any other name would smell as sweet."

Whatever the case, our social scientists would do a great service to the Ukrainian community by exploring and systematizing the various processes in that community and by offering some normative corollaries.

Hands Across the Sea: Among the Ukrainians of Brazil

By ANISA HANDZIA SAWYCKYJ

(Miss Sawyckyj is a graduate student in East Asian and American history at Columbia University and takes an active interest in Ukrainian community affairs. This is the ninth in a series of articles describing her experiences during a trip to Brazil in April 1975.)

A truly admirable example of a conscious, and ultimately successful effort by city Ukrainians to retain their heritage is the Frankiv family. All three children in the family (two of whom are university-trained) speak fluent Ukrainian despite the fact that the family has never lived in Ukrainian settlements, but rather in larger cities where Ukrainian contacts were few.

In between the two polarities of a largely ethnically pure rural Ukrainian culture and the acculturationist tendency in urban centers, one finds that third category: the youth from the Ukrainian countryside who are arriving in cities, such as Curitiba, in large numbers. In the cities this youth is faced with prob-

Ethnic Americans Display Heritage In Bicentennial Projects

Since the onset of the Bicentennial preparations some three years ago, this newspaper has accorded considerable space to spotlight ethnic American events and projects, staged in connection with the 200th anniversary of the American Revolution.

This exposure has increased since January 1975, the date generally associated with the official Bicentennial celebrations, with special articles, accounts of ARBA newsletters and a special edition in order to inform the Ukrainian American community of what other ethnic groups are doing for the Bicentennial and to spur Ukrainians into joining the observances.

Chicago Institute

Thus far, to our knowledge, the Ukrainian Institute of Modern Art in Chicago, Ill., is the only Ukrainian organization to successfully propose a Bicentennial project and receive funds from the Illinois state commission.

The project, entitled "Woodcut as Pop Art—Then and Now," was granted \$1,650, a small sum in comparison to other grants, but it proved that Ukrainians can obtain recognition for their attempts at sponsoring Bicentennial programs.

Many centers of Ukrainian life across the United States have formed Ukrainian Bicentennial committees and plan local events. Also, the Ukrainian Bicentennial Committee of America has been formed under the aegis of the Ukrainian Congress Committee of America. Meanwhile, across the United States the number of projects submitted to and approved by local Bicentennial commission and ARBA have increased to 11,494 by the end of June 1975 — an increase of about 3,500 since the end of April. Also, 6,187 events are scheduled, or have been already staged, across the land.

The official ARBA publication, "Bicentennial Times," is replete with information on projects and events to be staged by ethnic Americans through the end of 1976.

Immigrant Women

This month's edition reports that the history department at Kingsborough Community College in Brooklyn, N.Y., will conduct a study of immigrant women in the United States between 1880 and 1921.

The "Times" also reported that the 83 ethnic groups residing in Illinois are cooperating with the Illinois Bicentennial Commission in staging various ethnic activities, including a series of festivals that will extend through 1976, restoration projects and preparations of ethnic histories.

One of these festivals will be a week-long event this coming October in Winnebago County. Its planners are expecting international, national and local participation.

Prof. Fred Soady of Illinois Central College is helping with a survey in connection with the preparation of a history of Illinois in the Spanish language for its 275,000 Spanish-speaking residents. The history book will also be used to teach Spanish in local schools.

The residents of another Illinois community, most of whom are of German origin, plan a tour of Germany to rediscover their places of origin.

In Boston, Mass., leaders of the Greater Boston Italian American community joined together with the New England Regional Board of the Anti-Defamation League of B'nai B'rith in a move to enhance the introduction of ethnic courses into the nation's schools.

The ADL recently produced, with the cooperation of Columbian Coalition in New York City, a film tracing the history of Italians in America from the colonial period until today. Spokesmen for the groups said they will try to encourage use of the film in social studies programs around the country.

San Jose, Calif., has taken on a new image in tune with the Bicentennial. Betty Eller, executive director of the local Bicen Commission said: "San Jose's new image is going to be that of a multicultural city where people preserve their own backgrounds and identities while living in peace together."

A city which traces its cultural ties to Spanish settlers and, later, Mexicans, San Jose's community also includes many Chinese, Portuguese, Italians, Irish, Yugoslavs, Germans, Japanese, Filipinos and a sprinkling of Ukrainians.

More than 30 ethnic groups are now joining San Jose's Bicentennial observances which

will culminate on July 4, 1976.

The United States is possibly the largest country built by people from around the world, but one group of Americans, who were here before Leif Erikson and his Vikings settled Vineland around 1,000 A.D., is also making preparations for the Bicentennial, but contrary to the popular saying, will not show its "feathers."

Mel Tonasket, president of the National Council of American Indians, believes that the Bicentennial can be utilized as a tool to strengthen the tribes and to promote a greater understanding of the plight and rights of his people.

"We should look far beyond just dressing up in feathers and dancing or participating in a wagon train or showing our jewelry. We should take advantage of this great anniversary to better our peoples for years to come," said Mr. Tonasket.

President Gerald Ford, in a telegram sent to the American Council of Polish Cultural Clubs, wrote: "With the approaching 200th anniversary of our country's independence, we can take great pride that our national strength derives in such full measure from the diversity of our citizens, their traditions and their beliefs."

A note for the future—the Smithsonian Institution is sponsoring an exhibition that will explore the contributions made by immigrant and refugee artists to the development of an American art of international stature.

The exhibit, entitled "The World of Artists and America—Immigrants and Refugees (1876-1976)," will be held sometime in May 1976 in Washington, D.C.

Manor College Adds Two New Programs

JENKINTOWN, Pa. — Manor Junior College in Jenkintown, Pa. announced the creation of two new associate degree programs available on a full or part-time basis.

The first is designed to prepare competent candidates for a career in dental assisting. The curriculum encompasses general studies, biomedical sciences, dental sciences, dental assisting and clinical practice. The advanced student receives intensive instruction and training in oral medicine, oral pathology, dental radiology, emergency procedures, chairside assisting and preventives. Each stu-

dent upon completion of the program will have developed proficiency in performing the functions of an expanded duties dental assistant.

In addition, Manor College, which is operated by the Basilian Sisters, has expanded its program in business to include an associate of science degree in fashion retailing and merchandising. This curriculum is designed to prepare students to enter one of the many positions in the world of fashion. An integral part of the program includes work experience within a major field of retail organization and field trips.

The Way The Weekly Saw It

"... And so today we have the sight of the Soviet rulers making a great show of the fictitious Ukrainian Soviet Socialist Republic, which is not a republic in our American sense of the word at all, which is completely dominated by the Kremlin, and where there is a minimum of individual and national liberty and the maximum of totalitarian rule and oppression..."

August 12, 1944

Karavansky ...

(Continued from p. 1)

released from prison in deference to the International Women's Year.

Svitlychna and Iryna Stasiv-Kalynets were punished with two weeks in solitary confinement, while Svitlychna was also denied privilege of seeing her son, Yarema.

In January 1975, Strokata and Shabatara were placed into the camp's prison for three and six months, respectively. They again refused to fulfill their work quota and were placed on a severe diet which left them emaciated.

In another Mordovian prison camp, Vyacheslav Chornovil refused to eat breakfast in solidarity with the women. He was joined by Paruyil Airikian, an Armenian political prisoner, who refused breakfasts until his compatriot, Anayita Karapetian, is released from prison.

Marriage Not Valid

Prison authorities have not allowed Chornovil permission to register his marriage to Atena Pashko, even though in 1974-75, when he was transferred to Lviv along with other political prisoners for intensive questioning, he was allowed to see her.

The press service reported that Vasyl Stus, a poet and literary critic, incarcerated in the Perm concentration camp 189/36, was severely ill with ulcers.

Since his arrest in 1972 he has not received proper medications from the prison doctors for his 15-year ailment. Earlier this year, his family managed to send him proper medicine but the administration seized it.

Recently, the stomach pains have increased to a point where he can not work, but nevertheless, the camp personnel refused to remove him from the list.

The press service revealed that the condition of Valentin Moroz has somewhat improved. He was not transferred to the Rubinske psychiatric asylum as was previously reported and remains in Vladimir where he is learning English.

Among several Estonians arrested in Tallin December 13-14, 1974 was a 43-year-old Ukrainian engineer, Artem Yuzkevych, a member of the CPSU.

They were charged with anti-Soviet agitation and disseminating the program of the Estonian National Front and other material.

HAVE YOU BROUGHT YOUR FRIEND OR RELATIVE TO THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION? IF NOT, DO SO AS SOON AS POSSIBLE!

Centennial of Our Settlement Down Memory Lane

Gone are the days of severe accidents on the job which left workers maimed for life or dead. Today, employees from unskilled laborers to skilled workers take for granted compensation, workmen's appeal boards, sick leave and other facets which strive to make working conditions as safe as possible.

But back in 1888, the Pennsylvania coalmines, where Dmytro Kapitula worked, were a jungle.

For a year after coming to the United States, 15-year-old Dmytro worked in the "breakers," sorting coal from slate. After over six months, he earned 80 cents for a 10-hour shift in the "breakers."

The following year, Dmytro was transferred outside and he became a "hitcher." His job entailed hitching the coal cars to the trucks with slate. Young Dmytro received a substantial raise and was earning \$1.20 for the 10-hour night shift.

It was during one of those nightly shifts that Dmytro was crossing the field when his foot got caught between two rails and he could not free it. An oncoming truck, apparently not seeing him, knocked him down and drove over Dmytro.

A co-worker saw the accident, called the boss and together with five other men, quietly carried him home on

a ladder. They left him there but did not bother to call the doctor.

Mr. Kapitula, who later became seventh UNA Supreme President in 1908, remained bedridden for a month and a half, and no one even mentioned such blasphemous words as "compensation."

He returned to his old job and was assigned to a work shift but his boss refused to accept him, accusing him of negligence. Eventually he consented but only as a "favor" to Dmytro. He was sent into the mines to load cars with coal. Young Dmytro soon after quit because the job was too strenuous for him.

He was hired by a different company and also sent to load cars with coal, but after a short time was promoted to "driver" with a salary of \$1.62 per ten hours, the highest wage earned by miners.

He eventually became a roadman, charged with repairing damaged rails, then a timberman, who installed wooden beams in the mine shafts.

Mr. Kapitula's last two positions with the mining company before he quit for another occupation, were that of a "piperunner," who inspected the water pipes leading into the mines, and finally a "breath-gauge man," in charge of inspecting the fresh air ducts.

Book of Folk Tales Gets Top Award in Canada

WINNIPEG, Man. — A new children's book, "The Flying Ship and Other Ukrainian Folk Tales," released earlier this year received the Graphic Arts Award in the 1975 Printing Industries of America competition.

The English language book, written by Victoria Symbych and Olga Vesey, with illustrations by Peter Kuch, and published by Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd., was the subject of a feature article in the New Leisure section of the Winnipeg Free Press written by Garfield McRae.

Using technical printing excellence as well as the quality and creativity of the art and design of the material as criteria, said the article, the Flying Ship was judged in the juvenile book category against entries from the United States, Canada and Mexico.

In response to the award, Mrs. Symbych exclaimed that "it has come as a complete surprise!"

When asked what made her write this book she stated that "I've been a schoolteacher for 26 years and it's always bothered me that while we had books in our schools featuring stories from almost every nation in the world, Ukrainian stories were very few. And those that did exist were not attractive in format."

Because of a lack of financial backing, Mrs. Symbych did not have the chance to publish a book. The opportunity came when she became president of the local branch of the Ukrainian Canadian

Committee. Mrs. Symbych then called upon Olga Vesey, a fellow teacher to help her gather all the material. The two authors turned to many traditional tales handed down from one generation to another as their sources. These traditional stories were written by Mrs. Symbych herself, the stories for the very young were written by Mrs. Vesey and some of the indirect translation of Ivan Franko's short stories was done by Mr. Symbych.

Further commenting on the book, Mrs. Symbych stated that "Ukrainians are such story lovers and as children we could listen to these tales over and over and still enjoy them. The backbone of all these stories is found in all nations."

The illustrations in the book were done by Peter Kuch, who is a political cartoonist for the Winnipeg Free Press. He is also a portrait and landscape painter and did illustrations for James W. Chafe's book, "Extraordinary Tales from Manitoba History."

Mr. Kuch did a great deal of research, to which the Osereok Museum was a big contribution.

Mrs. Symbych said that she and Mr. Kuch are already working on a second book of folk tales and three more will follow. Eventually, Mrs. Symbych hopes to publish two of the books in the Ukrainian language as well.

The reporter added that "assisted by her dedication and that of Mr. Kuch, these hopes will undoubtedly become realities, realities that will add sparkling new pieces to the Canadian mosaic."

SVOBODA Said:

"... The falseness of Kremlin's statements of 'sovereignty' and 'equality' of the Ukrainian SSR is best shown by the fact that any Ukrainian-language publication in the Soviet Union bears the familiar Russian language imprint, signifying Soviet captivity. Printed in the Ukrainian language..."

Wednesday, August 20, 1975

"... It is ironic that the United States is accused of colonialism and denying independence to Puerto Rico by such countries as the Soviet Union, the last imperial power in the world, which holds captive tens of nations, including Ukraine and the so-called 'people's democracies.' They are joined in bellowing trumped up charges of American colonialism and dictatorship by the Third World states, many of which are dictatorial themselves..."

Thursday, August 21, 1975

(To be continued)

Soyuzivka Awaits Tennis, Swimming Nationals

KERHONKSON, N.Y. — By midnight Saturday, August 23, 1975, all entries for the 20th annual national tennis championships must be mailed out, with the postage stamp on the envelope constituting the sole evidence of a player's admission to the tourney.

The registration form, with an appended \$5.00 fee, should have been mailed to Mr. Bohdan Rak, tournament committee chairman, at 43-21 49th Street, Long Island City, N.Y. 11104.

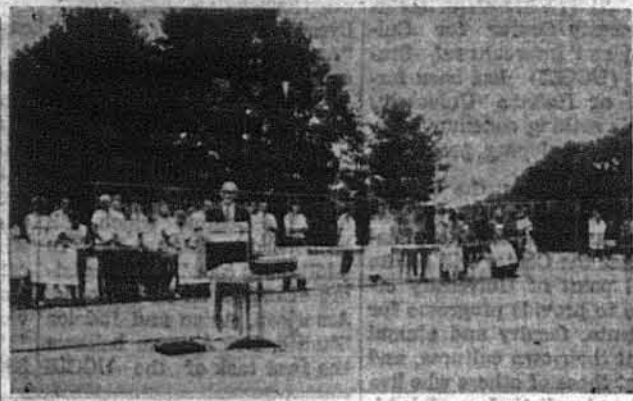
Those who did or will do so by midnight tonight will be competing in their respective groups at Soyuzivka during the extended Labor Day weekend.

As in previous years, men's preliminary round gets underway Friday, August 29, at Soyuzivka's courts beginning at 1:00 p.m. Players scheduled to play on that day will be informed by mail in the course of the week. If they cannot make it by 1:00 p.m. Friday, the tournament committee will allow them to compete in the consolation round along with the preliminary round losers.

All other players must be at Soyuzivka Saturday, August 30, at 8:30 a.m.

The swimming meet will be held Saturday, August 30 in the UNA estate's Olympic-size swimming pool, with preliminary heats starting at 11:00 a.m. and finals in the afternoon. Late registration deadline is Saturday, 9:30 a.m. at pool-side.

This year's championships, staged again by the Carpathian Ski Club (KLC) for UNA, Svboda, Soyuzivka and The Ukrainian Weekly trophies, is dedicated to the Bicen-



Familiar sight at Soyuzivka during the Labor Day weekend: play is interrupted Saturday afternoon for the official opening ceremonies.

ennial of the American Revolution and the Centennial of Ukrainian settlement in the

U.S. All participants will receive appropriate commemorative insignia.

T. Hrynkiv . . .

(Continued from p. 1)

hardy ovation, which compelled the Ukrainian Canadian soprano to render two encores. She was accompanied at the piano by Mr. Hrynkiv. Mr. Shust, who was spending the weekend at the UNA estate, agreed to a guest appearance which pre-empted several numbers by the Soyuzivka corps of employees.

The Ukrainian star of stage and screen entertained the guests with humorous anecdotes about his experiences in the theater.

An actor proficient in English as well as in Ukrainian, Mr. Shust spoke bilingually, effortlessly switching in mid-sentence or mid-phrase from English to Ukrainian, or vice-versa, to convey the proper mood of his story to the audience at the right time.

Another last-minute change during the evening program was Wolodymyr Hentisz's subbing for regular emcee Anya Dydyk who was recuperating from a sore throat.

Providing music for dancing after the program was Bohdan Hirniak's orchestra with Ihor Rakowsky Sr. vocalizing.

Liuboslav Hutsaliuk displayed a collection of his recent oils in the "Veselka" auditorium the following day.

Sunday evening, the New York State Ukrainian Opera Ensemble, under the direction of Lew Reynarowych, staged the popular Ukrainian opera "Natalka Poltavka." A capacity crowd viewed the nearly four-hour production.

Next weekend—Labor Day Weekend—will be a mirror image of Soyuzivka's Fourth of July Weekend with Ukra-

inians from across the United States and Canada converging on the UNA estate to catch the waning rays of the summer sun and relax with friends before heading for work or school.

Headlining the Saturday evening program, August 30, will be—for the second time this season—Renata Babak.

Mme. Babak is known to the Ukrainian community for her daring escape from the Soviet Union nearly two years ago and for her spring cross-country concert tour.

The Ukrainian diva will be accompanied at the piano by Mr. Hrynkiv.

Providing continuous music for dancing after the program will be "Rushnychok" and "Tempo."

Mr. Hentisz will be featured in the Sunday program. Mr. Hentisz is a well-known Ukrainian entertainer who combines talent on the keyboard with his ability to render humorous anecdotes and satirical take-offs.

The Soyuzivka performing ensembles will also appear. Mistress of ceremonies will be Miss Dydyk.

"Rushnychok" and "Tempo" will return again to provide continuous music for dancing after the program.

The UNA estate will not only be filled with average vacationers, but by Ukrainian athletes from U.S. and Canada who will be competing in the national tennis, swimming championships. The meets are held under the auspices of the Association of Ukrainian Sports Clubs of North America (USCAK) and are staged by the Carpathian Ski Club (KLC).

St. Joseph's in Chicago Starts Week-Long Festival

CHICAGO, Ill. — The annual "Acres of Fun Festival" sponsored by St. Joseph's parish, 5000 N. Cumberland (Chicago-Norridge), opened Friday, August 22, and will run through Labor Day, September 1. Proceeds from the event are directed to the new church building fund.

Eleven days have been crum-packed with a variety of family-type fun, with a strong ethnic flavor. Friday night's grand opening featured "corn on the cob" and the toe-tapping music and dancing to the beat of Li'l Richard's Polka Band.

First on the program of the many ethnic nights will be the Saturday, August 23, "German Evening" with authentic German delicacies.

Ukrainian Day will be held Sunday, August 24, and the honored guest will be Msgr. Basil Makuch, this year's recipient of the "Ukrainian Man of the Year Award." Msgr. Makuch will offer an 11:00 a.m. Liturgy for the Ukrainian nation at the Grotto of Our Lady of Hoshiv on the parish grounds. A family-style chicken dinner will be served in the church hall immediately after.

Other ethnic nights will honor the Irish on Wednesday, the Italians on Thursday and the Greeks on Friday and Saturday. Mexican foods will be served in a "south of the border" spirit on Sunday, August 31, and Labor Day will feature "Americana Galore" with chicken, ribs, corn, watermelon. To complete the "old country" style atmosphere, the committee assures

the visitors that there will be tasty Ukrainian favorites served nightly at the already famous Ukrainian kitchen.

This year's big attraction at the festival will be the two-night stand of the Casino Cabaret performers on Tuesday and Wednesday, August 26-27. Entertainment chairlady Carole Woodward promised: "We'll provide a touch of Las Vegas with a rollicking Gay Nineties Revue. Let the public be advised, however, to watch out for those Keystone Cops." Showtimes are at 7:30 and 9:30 p.m. both nights.

An addition to this year's festival format is Senior Citizens Night, scheduled for Tuesday, August 26. Nate Zabiaka invited all senior citizens of the northwest side and from all over Chicagoland to come and enjoy themselves. "You're only as old as you feel," he said.

The parish will commemorate its 19th anniversary on Sunday, August 31. The pastor, Rev. Joseph Shary announced: "We will offer a Liturgy of Thanksgiving at our grotto with Bishop Jaroslav Gabro presiding. Then we will continue the celebration with dinner in our church hall."

Festival Finale will be held Labor Day, billed as "I am an American Day." A "parade on wheels" will originate at 3:30 p.m. in the parking lot at Lawrence and Cumberland. A "watermelon eating" contest will follow. Prizes will be given to winners.

The festival committee has invited all area Ukrainians to take part in the festivities. Olga Kozak

Volodymyr Kuts, Famed Ukrainian Distance Runner, Dies

NEW YORK, N.Y. — Volodymyr Kuts, who became the first male athlete to win two gold medals for the Soviet Olympic team, died Saturday, August 16, 1975, of an apparent heart attack at the age of 48, according to Tass, the official Soviet press agency.

Mr. Kuts, who was born February 7, 1927, in the village Oleksyne, Sumy oblast, in Ukraine, won his gold medals at the XVth Olympiad held in Melbourne, Australia, in 1956, establishing new Olympic records in the 5,000 and 10,000-meter runs. His record of 13 minutes and 39.6 seconds in the 5,000-meter run still stands. He also set a world record of 28 minutes and 30.4 seconds in the 10,000-meter run that same year. In 1957, the Ukrainian runner, who was popularly known as "Iron Man Kuts", set a world record of 13 minutes and 55 seconds for 5,000 meters.

Mr. Kuts introduced a new style of long-distance running in the early fifties when he won both the 5,000 and 10,000 runs in the USSR. A man of great stamina, he alternated his pace—from slow, smooth runs to spurts—a technique that was murderous to his opponents.

Mr. Kuts won the European title in 1956 and 1957



Volodymyr Kuts

and was named "Sportsman of the Year" by "Europe's sports writers."

In 1961, Mr. Kuts graduated from the Leningrad institute of physical education and, upon his retirement from active sports, coached track and field. For his achievements, he was awarded the Order of Lenin and held the title of "Merited Master of Sports."

TO STAGE FESTIVAL IN BALTIMORE

BALTIMORE, Md. — A Ukrainian festival is planned for September 6-7 at the Hopkins Plaza here as part of the "Showcase of Nations" program.

The festival will feature an arts and crafts exhibit, songs, dances and music. Food and drinks will be available. The hours of the festival are Saturday, September 6, from 12:00 noon to 6:00 p.m., and Sunday, September 7, from 10:30 a.m. to 6:00 p.m.

UKRAINIAN TEAM CONQUERS THREE PAMIR PEAKS

NEW YORK, N.Y. — A team of Ukrainian mountain climbers has scaled three previously unclimbed peaks in the southern Soviet Pamir region and named the mountains after distinguished Ukrainians, according to Reuters which quoted the Soviet Tass agency.

The team named one 18,400-foot peak after Ivan Franko, a second of 17,700 feet after Lesia Ukrainka, and a third of 17,450 feet after Alexander Chekmariov, a metallurgist.

"Sitch" Sports School Ends

By DARIA TWARDOWSKA



Participants of the "Sitch" Sports School with their instructors and staff.

chynsky, assisted by O. Huryh, were swimming instructors, table tennis was taught by W. Wasylak, basketball by I. Kostecy, gymnastics, chess and archery by Dr. Huryh, and self-defense by P. Charsky.

Serving as counselors were Y. Wasylak, W. Markus, W. Bakun and I. Kostecy. G.

Markus and A. Sira served as secretaries, while Mrs. E. Charczenko was the camp's nurse.

At the conclusion of the sports school, individual participants received trophies for outstanding progress, while all of the campers received commemorative trophies.

Carteret Cathedral Sets "Ukrainian Day"

CARTERET, N.J. — St. Demetrius Ukrainian Orthodox Cathedral of Carteret, N.J., is sponsoring its 39th annual "Ukrainian Day" for the benefit of the Church, on Sunday, August 31, starting at 2:00 p.m. at the St. Demetrius Ukrainian Community Center, Pavilion and grounds, 681-691 Roosevelt Avenue, here. The general chairman of this affair is the president of the board of trustees and church committee, Andrew Hedesh; Peter Prokopiak is acting co-chairman.

The daily program began calisthenics at 7:00 a.m., followed by breakfast and subsequent participation in the sport of the youths' choice. An hour of free swimming was followed by a break for lunch and a two-hour rest period. It was back to sports instruction in the afternoon, interrupted only by a brief snack. Inter-group games, films and social activities were held in the evenings.

As in previous years, the campers and their instructors competed against their respective counterparts of the neighboring SUMA camp and the Byelorussian youth camp. Also, the entire sports school visited Soyuzivka for one afternoon.

The camp was supervised by Messrs. M. Stebelsky, P. Semeniuk and O. Twardowsky. School director was E. Chyzowych and his assistant M. Dachniwsky.

Instructors in soccer were: M. Nohs, S. Nahorniak, S. Yurehak, G. Bakun, G. Ilemsky, I. Oleksun and J. Palyvoda. Volleyball instruction was supervised by O. Fedash, assisted by Y. Tusek, L. Rosin, M. Paslawsky, B. Siryj, and H. Charczenko. B. Ku-

the program which will start at 3:30 p.m., and Mr. Hedesh at the conclusion of the program.

The ladies of the parish, primarily the officers and members of the Sisterhood of the Blessed Virgin Mary, St. Ann's Auxiliary, St. Demetrius Parent-Teachers Association, will prepare Ukrainian specialties. Members of St. Demetrius senior and junior chapters of the Ukrainian Orthodox League, and the St. Demetrius Men's Club members will help with the day's activities.

Dancing will begin at 5:00 p.m., with the music furnished by the Ladds Orchestra. Michael Hrycena, Paul Kawensky, Philip Bilinsky and Stephen Dumansky, senior citizens, will assist Archbishop Mark and Fr. Melech in welcoming guests — clergy and faithful from neighboring Ukrainian parishes.

The Divine Liturgy at 9:00 a.m., in English and Ukrainian, pontificated by Archbishop Mark with Rev. Melech assisting, will precede the "Ukrainian Day" festivities.

Why be on the outside? Join the Ukrainian National Ass'n and read "The Ukrainian Weekly"

UKRAINIAN "IRON-ON" FLAG PATCHES (With Tryzub)

Now turn any shirt or jacket into a symbol of your Ukrainian identity. \$1.50 each (incl. postage & handling); \$12.00 a dozen. Father Nicholas, P.O. Box 302, Johnstown, Pa. 15907

ST. DEMETRIUS UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF CARTERET, N.J. is sponsoring

THIRTY-NINTH ANNUAL UKRAINIAN DAY Sunday, August 31, 1975, starting at 2:00 p.m.

at the ST. DEMETRIUS UKRAINIAN COMMUNITY CENTER

681-691 Roosevelt Avenue, Carteret, N.J.

CONCERT — 3:30 p.m.

DANCE in airconditioned hall — 5:00 p.m.

WE WILL BE GLAD TO WELCOME YOU! WE ARE HOPING TO SEE YOU!

Pastor, Clergy and Church Committee

WELCOME TO THE

ANNUAL AMERICAN UKRAINIAN FESTIVAL

sponsored by HOLY TRANSFIGURATION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Labor Day Weekend

AUGUST 30, 31 and SEPTEMBER 1 HANOVER SECTION OF NANTYCOKE FESTIVAL PROGRAM

Sat., Aug. 30 — "Lil' Andy Orchestra" at 5 p.m.

Sun., Aug. 31 — Pontifical Field Liturgy at 10:30 a.m.

E.V.M. Grotto;

The Most Rev. Basil Losten, S.T.L.D.D., celebrant;

Choir: St. Peter and Paul Church, Phoenixville, Pa.;

Stephen Zgrta, director

Sunday afternoon — Music by Stanky and his Coal Miners

Sunday, 2:00 p.m. — Open Air Concert of traditional folk

songs and dances by St. Peter and Paul Church choir

Sunday, 4:00 p.m. — Traditional Ukrainian dances —

"Verkhovynat" ensemble Sacred Heart Church,

Binghamton, N.Y. Professor Peter Salkiv is director

Sunday evening — Henry Charles orchestra, plus a de-

lightful program of Ukrainian music

Monday, Sept. 1, Labor Day, 3:00 p.m. — Max Shulewicz and his orchestra

Labor Day, 6:00 p.m. — Anthracite Balalaka orchestra and choral ensemble. Stephen Rudawski is the director.

Labor Day evening — Swing to the music of Kuyger orchestra. Awarding of grand prizes and many surprises.

Free admission — Free parking

Come and dance the Kolomyika with us! A five-minute drive from Luzerne County Community College, Nanticoke, Pa.

TO HOLD TRACK AND FIELD CHAMPIONSHIPS AT SUMA SITE

ELLENVILLE, N.Y. — The 16th annual track and field championships of the Association of Ukrainian Sports Club of North America (USCAK) will be held this weekend, August 23-24, at the SUMA site here.

Preliminaries of this national meet which is being hosted by SUMA are slated to begin today at 9:30 a.m.

Finals are scheduled for tomorrow after morning services.

THERE'S NO PLACE LIKE SOYUZIVKA

SOYUZIVKA



The Ukrainian National Association RESORT

in the Catskill Mountains, near Kerhonkson, N.Y.

EACH FRIDAY, a DANCE to tunes of the "SOYUZIVKA" orchestra — vocalist, OKSANA BORBYCZ — accordion, A. CHUDOLIJ.

Saturday, August 23, 1975

THOMAS HRYNKIV — concert pianist. Dance to the tunes of the "SOYUZIVKA" orchestra.

Sunday, August 24, 1975

Art exhibit WOLODYMYR BACHYNSKYJ.

Saturday, August 30, 1975

Labor Day Weekend

RENATA BABAK — mezzo-soprano, THOMAS HRYNKIV — accompanist. Dance to the tunes of two orchestras — "TEMPO" and "RUSHNYCHOK".

Sunday, August 31, 1975

VOCAL AND DANCING ENSEMBLES of SOYUZIVKA. WOLODYMYR HENTISZ — guest appearance. Dance to "TEMPO" and "RUSHNYCHOK". Mistress of ceremonies at all programs — ANYA DYDYK.

THE LARGE AIR-CONDITIONED DANCE HALL "VESELKA"

Tel: (914) 626-5641

UNA SUPREME EXECUTIVE COMMITTEE MEETS

(Continued from p. 1)

bership and 615 in total membership.

A comparative report of the seven-month period ending July 31st between 1975 and 1974 showed decreases in cash surrenders (482 in 1974, 454 in 1975), in maturing endowments (626 in 1974, 576 in 1975), in certificates which became fully paid-up (524 in 1974, 444 in 1975) and in number of deaths (559 in 1974 and 525 in 1975). Suspensions increased (379 in 1974, 464 in 1975). A decline was noted in new members admitted (2,259 in 1973, 2,662 in 1974 and only 1,610 in 1975).

The Recording Department, stated Mr. Sochan, operated with a reduced staff, occasioned by retirements and vacations. Nevertheless all functions and services were completed on time. The department must acquire a new IBM sorter, to eliminate errors and delays caused by the now defective sorter currently in use. Plans to introduce three new classes of UNA insurance are further delayed, awaiting approval of the insurance departments of several states. Certificates of the two new classes and a supply of the new rider have been printed and await approval.

Printing of new copies of the UNA by-laws containing changes adopted at the last UNA convention is also delayed pending approval by two states. Continuous changes in state laws regarding life insurance require much time to verify their proper adaptation. It was necessary at the insistence of two states, to reprint new forms of applications to conform with the latest "consumer protection" requirements.

Reprints of the Minutes of the 28th UNA Convention, as published earlier in Svoboda, were mailed to all secretaries and delegates.

Minutes of all meetings of the Supreme Executive Committee were completed on time and published in Svoboda. English translations of the minutes, missing for the years 1971, 1972 and 1973, were completed during the auditing of the UNA by the New Jersey State Examiners, prior to the annual meeting in May of the UNA Supreme Assembly. Completion of minutes of the 1975 annual meeting has been delayed because of many emergencies and heavy correspondence with secretaries and members. Resolutions and recommendations adopted by the Supreme Assembly were prepared and published in Svoboda immediately following the annual meeting. Minutes of the meeting are being completed.

The Supreme Secretary reported on the organizing meeting of the Detroit District Committee, and gave an account of the first Liturgy celebrated by Rev. Iwan Waszczuk, Supreme Auditor of the UNA. Reports of both events, written by Mr. Sochan, were published in Svoboda.

Organizing Department

Mr. Hawrysz reported that in the first seven months of 1975, 1,610 new members were organized for a total of \$3,826,000 of insurance. Of that sum, Mr. Hawrysz said, 223 new ADD certificates were issued for \$1,115,000 of protection.

Mr. Hawrysz explained that 58 per cent of the Organizing Department's quota was fulfilled. Scanning the country, the Supreme Organizer said that only the Anthracite Coal District completed its quota 100 per cent. 20 others fulfilled at least 50 per cent and over, while the St. Louis, Mo., District failed to organize a single new member. Nine Districts are nearing 50 per cent.

The Canadian Districts managed to complete 60 per cent of their quota, or organize 186 new members out of a target of 326.

In July Canada organized 205 new members needing 445 to meet the annual quota.

Mr. Hawrysz reported that the competition for the ten cash prizes went down from 135 competitors for the \$1,000 prize in January to 30 at the

end of June. He said that the 25 members of the "Ten's Club" brought into the UNA fold, while by the first anniversary of the 28th Regular UNA Convention, 95 delegates organized 231 new members.

As of July 1st, 164 Branches failed to organize a single new member.

As of June 15th, Mr. Hawrysz's Department is looking into Branch assessments in order to learn how many members 55 years old and under do not carry ADD insurance.

After two months, the list-totaled 5,254 such members in 133 Branches, and the Organizing Department will send that roster and an appropriate letter to Branch secretaries, urging the secretaries to inform the members of ADD certificates.

Hundreds of letters are being sent to prospective Ukrainian families, telling them of benefits of UNA membership. Mr. Hawrysz said that the campaign has not been overly successful, but considering the incoming letters, many people across the U.S. and Canada are familiar with the activities of the UNA.

Mr. Hawrysz also reported on the individual work of the field organizers and branch secretaries, and briefed the Committee on this fall's membership campaign, which will include District Committee meetings with the participation of the various members of the Supreme Assembly.

Mrs. Dushnyk announced first of all that the unveiling of the Lesia Ukrainka monument at Soyuzivka has been rescheduled for June of 1976, the year of America's Bicentennial. She reported on her participation in the membership drive, representative functions and attendance at the International Women's Year Conference in Mexico City last June as a member of the Ukrainian delegation.

She called on all UNA women branch secretaries, convention delegates and organizers to do their share in the current membership drive, considering that 1975 is International Women's Year.

Sen. Zyuzk noted with acknowledgement the inclusion of activity in Canada in the Treasurer's and Organizer's reports, stating that all matters relating to UNA affairs in Canada will be thoroughly discussed at the forthcoming meeting of the Canadian Representatives some two weeks hence. He reported on his participation in Canada's National Ukrainian Festival in Dauphin earlier this month, where he and Supreme Auditor John Henryk represented UNA and at which Mr. and Mrs. Lesawyer served in the distinguished capacity of official host and hostess for the second time in the ten-year history of the Festival.

Dr. Flis reported on his participation in the membership drive, including his personal input of 10 new members, and his activity as head of the New York Ukrainian Bicentennial Committee. He delved in detail into his work as member of the UNA Building Committee, to which he was elected by the Supreme Assembly along with Supreme Auditor Iwan Wynnyk and Supreme Advisor Taras Szmagala, reporting especially on the efforts of the committee to obtain mortgage loans for the new building and space rental.

President's Review

Mr. Lesawyer, in giving an overall review, said that organization of new members is not satisfactory and while the nation's economic situation may have an effect, he feels that appropriate methods coupled with greater pressure from the Home Office can improve the state of affairs in this respect. Both income and expenditures were higher during the first half of 1975. Soyuzivka may reach a record high this year in income, though expenditures are also rising. The camps at Soyuzivka, the Cultural Courses, the entertainment programs, sports activities and cultural events, the large number of

young people repeatedly drawn to the estate make it an important facet of the overall UNA activity, said the President.

Mr. Lesawyer voiced deep regrets over the sudden and untimely death of Dr. Michael Sosnowsky, an editor of Svoboda.

Mr. Lesawyer next turned to the UNA publications and said that the Svoboda Press showed an increase in both income and expenses. He said that within several weeks Svoboda and The Ukrainian Weekly will be printed on the new offset machines which are now in the process of being installed on the mezzanine and first floors of the new Ukrainian Building.

Mr. Lesawyer devoted considerable time in his review to the costs of building and financing the 15-story Ukrainian Building.

As regards the financing of the building, Mr. Lesawyer noted the efforts to obtain the mutually beneficial loan from The Ukrainian Credit Unions Association. An additional source of funds for the building, the promissory notes from members, are increasing. He said that so far, \$940,500 were loaned by the members at eight per cent interest.

Mr. Lesawyer also informed that two extra floors in the UNA building were rented recently. The Board of Education will occupy the ninth and tenth floors.

With two-thirds of the building leased, the annual income from rent totals \$748,216.40.

The President explained that the tax increases in New York City are forcing many companies to relocate, but within close proximity of the City's financial district. Because the UNA building offers such a site, Mr. Lesawyer feels that the present negotiations with several large firms will be successful.

Mr. Lesawyer concluded his report by informing the Committee of UNA's planned participation in the Bicentennial of the American Revolution and the 100th anniversary of the Ukrainian settlement in the United States. He said that two UNA festivals in line with the double anniversary will be held in Pennsylvania next year, one on February 22, 1976, and the other in August.

Mr. Lesawyer then noted that during his trips into the field he often hears questions from people who have doubts about the real status of the UNA. The questions, he said, are often based on misinformation or even malicious rumors. He urged all persons who have any doubts to examine the monthly reports on UNA's overall status, which are published in Ukrainian and English by the Svoboda Daily and The Ukrainian Weekly and which constitute the most reliable source of information.

Mr. Dragan concluded the series of reports by informing the Executive Committee on the general trend of events affecting the life of the Ukrainian people in their native country and in the free world. He said the Svoboda Press is gradually implementing the approved publishing plans. Mr. Dragan concluded his report by describing the work in the editorial offices following the death of Dr. Sosnowsky last July.

After discussions which followed each report, the Committee made a series of decisions for the immediate future. Matters which require further exploration were left for the resolution by the executive officers working in the Home Office. Having exhausted the agenda, Mr. Lesawyer adjourned the meeting.

Detroit UNA District Committee Holds Organizing Meeting

DETROIT, Mich. — A step-up in the current membership drive was one of the prime topics on the agenda of an organizing meeting of UNA's Detroit District Committee, held Saturday, August 16, here and attended by Supreme President Joseph Lesawyer and Supreme Secretary Walter Sochan.

Also present at the meeting, attended by 19 Branch secretaries and 9 officers, was Supreme Auditor Iwan Waszczuk, who was recently ordained into priesthood and celebrated his first Liturgy on Sunday, August 17, Supreme Advisor Eugene Repta and field representative Bohdan Deychakiwsky. The guests were welcomed by Walter Dedyk, chairman of the District Committee and life-time honorary member of the Supreme Assembly, who conducted the proceedings.

Before reporting on the latest Soyuz developments, Mr. Lesawyer congratulated Rev. Waszczuk upon his ordination into priesthood.

Though the membership campaign is lagging, said the President, there is a steady increase in the amount of insurance sold, which is responsible for the record high income from dues this year. Seven stories in the new UNA building have been rented out, in addition to one already occupied by Soyuz and two awaiting relocation of the Svoboda Press, reported Mr. Lesawyer. Negotiations are underway for the lease of the remaining five stories. Mr. Lesawyer noted that income from space rented thus far will next year cover the interest on mortgage loans as well as maintenance costs.

Mr. Lesawyer also reported on the plans of the Ukrainian Bicentennial Committee of America which he heads, the recent opening of the World Congress of Free Ukrainians

Human Rights bureau in New York and his participation in the White House meeting of ethnic leaders with President Ford, on the eve of the latter's departure for Helsinki.

Mr. Sochan reported on the current membership status of Soyuz and offered a series of suggestions on methods of organization. He then spoke on the role of the UNA and Svoboda in Ukrainian community life.

Mr. Deychakiwsky noted that the Ukrainian community at large still lacks full understanding of the importance of life insurance and pointed to fraternal of other ethnic groups which are growing at a much faster rate than the UNA. He said that the Detroit District has attained only 35 per cent of its new membership quota for the year, while that of Cleveland has reached 64 per cent. He offered his services to local organizers. He reported that top organizer in the Detroit District is Roman Tatarsky with 34 new members, followed by Peter Fedyk with 11, Peter Zaluba with 7, Olga Maruschak and Gregory Korbiak each with 6, and Dr. Atanas Slusareczuk with 5.

Raising relevant points in the discussion that followed were Messrs. Peter Semegen (human rights action), Yaroslav Duzyj (more space in Svoboda for reports on activities of distant centers and UNA radio ads), and Dr. Wasyl Kotyk (greater involvement of Ukrainians in community affairs).

Before closing the meeting, Mr. Dedyk congratulated Mr. Zaluba for three new membership applications and Dr. Slusareczuk for one, which they had brought to the meeting, announced commencement of UNA ads on a local radio program, and invited all to take part in the celebration of Rev. Waszczuk's first Liturgy the next day.

Hofstra U. Sets Up Center For Study of Cultures

HEMPSTEAD, N.Y. — A University Center for Cultural and Intercultural Studies (UCCIS) has been formed at Hofstra University and is seeking community input in developing programs.

In announcing the UCCIS, Dr. William J. Petrek, provost and dean of faculties, explained that the Center will be the focal point of University efforts to provide programs for students, faculty and alumni about their own cultures, and about those of others who live in the pluralistic Long Island, metropolitan New York area.

"Part of Hofstra's educational mission is to help students to be reflective about the various cultural exper-

ences that define their daily lives," noted Dr. Petrek. "Another part is to make each student sensitively aware of a culture other than her or his own."

Dr. Joseph G. Astman, professor of comparative literature and languages, will head the Center, which will be housed in Hofstra Hall. In addition to coordinating existing efforts such as Africana, American, Asian and Judaica Studies, Dr. Astman believes the first task of the UCCIS

is to "identify the various campus constituencies interested in ethnic and cross-cultural programs, and to move from the campus to the community to identify similar constituencies."

Persons, neighborhood groups, cultural associations and other interested parties with suggestions for UCCIS can contact Dr. Astman at Hofstra Hall, Hofstra University, Hempstead, N.Y. 11550 (516) 560-3359 or 560-3666.

Youth Represents U.S.

In "Skill Olympics"

JESSUP, Pa. — Nicholas Fedirko, Jr., a graduate of Kent County Vocational-Technical School in Camden, Del., was to be one of nine Americans representing the United States in the "Skill Olympics" in Madrid, Spain, an international contest sponsored by the Vocational Industrial Clubs of America.

The 17-year old Jessup resident first won a gold medal in the Delaware State competition and then went on to the national competition where he won his second gold medal and the right to represent the U.S. in Madrid. 1,800 persons from all 50 states competed on the national level.

Nicholas, whose father is a mechanical process engineer at Weston Instruments, Inc., scored 100 per cent in all four tests (repairing television sets).

The winners were announced at the VICA convention in Washington, D.C., last July. Nicholas was the only winner chosen from the high school level, all others were from the post-secondary level. Only students attending schools belonging to the VICA can participate in the "Skill Olympics".

Nicholas is the son of Mr. and Mrs. Nicholas Fedirko,



Nicholas Fedirko, Jr.

who are members of UNA Branch 311.

MANOR OFFERS

TUITION DISCOUNTS

JENKINTOWN, Pa. — Manor Junior College announced the creation of a group tuition discount for five or more employees of one company or institution attending classes in the Evening Division. The discounts range from a minimum of 10 per cent (five employees attending) to a maximum of 50 per cent tuition reduction (25 employees attending). Further details are available from the Evening Division Office at (215) 885-2360.

Rep. Fenwick . . .

(Continued from p. 1)

place to another is a fundamental right.

"You feel it's a crime when someone wants to leave the Soviet Union," said Mrs. Fenwick. "But every American moves seven times. We are a nation of immigrants. We think the right to free movement is natural."

Rep. Fenwick along with Rep. Sidney Yates (D-Ill.) co-chaired the human rights and emigration committee during the visit. Her group asked the Soviet authorities about the status of nearly 1,000 Jews, Ukrainians and dissidents reportedly jailed or refused emigration from the Soviet Union.

The New Jersey Republican said that in her constituency there are a handful of Ukrainians, a few Jews and one Rumanian couple. She explained her interest in the human rights question this way: "We are all in this together, is my feeling. Nobody lives in a capsule... The standard of living is rising in the world, and I hope the standard of freedom and human rights will rise, too."

To the persistent questions about repression and emigration, and attempts by the Congressmen to tie that into international relations, the Soviet leaders said that human rights are divorced from international relations and protested the American group's meddling in their internal affairs.

The congressional delegation retorted that human rights questions are no longer just internal affairs after 35 nations signed the Helsinki declaration Friday, August 1. One of the provisions of the agreement is a freer flow of ideas and people.

FOR SALE

CASTLE IN THE MOUNTAINS

2 mi from Ellenville, 6 mi from Ukrainian Youth Assn. 2 1/2 yr. bi-level, 4 br, 2 1/2 bath, dr, lr, elec. kit, fam rm, gar, 1 wooded landscaped acre, stream, move in condition — \$52,000. (914) 647-5544

HAVE YOU BROUGHT YOUR FRIEND OR RELATIVE TO THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION? IF NOT DO SO AS SOON AS POSSIBLE!

THE CARPATHIAN SKI CLUB OF NEW YORK
under the auspices of the
ASSOCIATION OF UKRAINIAN SPORTS CLUBS IN NORTH AMERICA (USCAK)
will hold

THE ANNUAL
TENNIS AND SWIMMING COMPETITION
at SOYUZIVKA
DEDICATED TO
Bicentennial of American Revolution
and
100th Anniversary of Ukrainian Settlement
in the United States

August 29, 30, 31 and September 1, 1975 (Labor Day Weekend)

TENNIS TOURNAMENT
for individual CHAMPIONSHIPS of USCAK
and trophies of the
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, SOYUZIVKA, SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, and the Sportsmanship Trophy of Mrs. MARY DUSHNYCK
Qualifications: This competition is open to any player whose club is a member of USCAK. — Singles matches are scheduled in the following divisions: Men, Women, Junior Vets (35-44), Senior Men (45 and 55), Junior (Boys and Girls).
Juniors are persons aged 18 and under, while seniors are those over 45 years of age.
Registration for tennis matches, including name, age, division and the fee of \$5.00 should be sent to:
Mr. BOHDAN RAK
45-21 19th Street
Long Island City, N.Y. 11104

Registrations should be sent not later than August 23, 1975. No additional applications will be accepted before the competition, since the schedule of matches will be worked out ahead of time.

SCHEDULE OF MATCHES
FRIDAY, August 29 — Soyuzivka, 1:00 p.m. Men's preliminary round. Players who must compete in this round will be notified by the tournament committee by Wednesday, August 27.
SATURDAY, August 30 — Soyuzivka, 8:30 a.m. First round junior girls (all age groups), junior vets, senior men 45 and over, and women. New Paltz, 8:30 a.m. Men's first round. Soyuzivka, 10:30 a.m. Juniors (all age groups), New Paltz, 10:30 a.m. Men's consolation round. Soyuzivka, 3:30 p.m. Senior men 55 and over. Time and place of subsequent matches will be designated by tournament director R. Rakotchyj Sr.
Players in men's division, scheduled to compete Friday but unable to arrive on this day, as well as losers in the preliminary round, can compete in the consolation round.
Because of limited time and the large number of entries, players can compete in one group only they must indicate their choice on the registration blank.

Reservations should be made individually by the competitors by writing to: Soyuzivka, Ukrainian National Ass'n Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446; (914) 626-5641
All participants in the tennis and swimming competition will receive commemorative medals.

REGISTRATION FORM
PLEASE CUT OUT AND SEND IN WITH APPROPRIATE REG. FEE.

1. Name: _____
2. Address: _____
3. Phone: _____
4. Date of birth: _____
5. Event — age group: _____
6. Sports club membership: _____

Check payable to: **KLK, American Ukrainian Sports Club.**